

# Manual de Instruções

## Instalação, Manuseio e Manutenção



Leia antes  
de Instalar



**Alumifit**  
**AlumiSlim**

**Janelas de Correr**  
**Janelas Venezianas**

**SASAZAKI**

Portas e Janelas

Pág. 4	A diagram showing tools used for installation: a level, a pencil, and a drill.	Instalação
Pág. 7	A diagram showing the handle mechanism of the window with arrows indicating movement.	Manuseio
Pág. 8	A diagram showing a tool used for adjusting the window frame.	Manutenção
Pág. 14	A diagram showing cleaning products: a spray bottle labeled "SazClean", a bottle labeled "Detergente neutro", and a sponge labeled "Espanja macia".	Limpeza
Pág. 14	A warning symbol consisting of an exclamation mark inside a triangle.	Precauções

**SASAZAKI**

Portas e Janelas

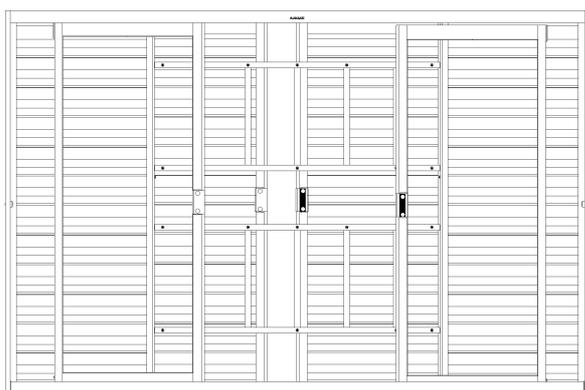
Parabéns! Você acaba de adquirir um legítimo produto Sasazaki.

A Sasazaki utiliza, na fabricação de portas e janelas, perfis de alumínio com pintura eletrostática a pó, exclusivamente desenvolvidos.

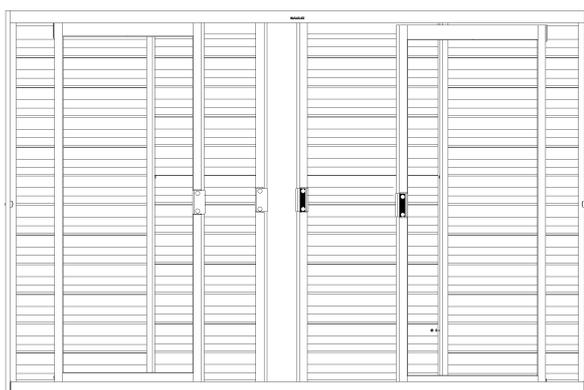
Os produtos SASAZAKI recebem tratamento e pintura de superfície, a uma espessura de camada adequada, conferindo proteção contra corrosão e aspecto visual uniforme em toda superfície.

É por essas e outras razões que a Sasazaki coloca no mercado tecnologia para satisfazer as necessidades dos que adquirem seus produtos.

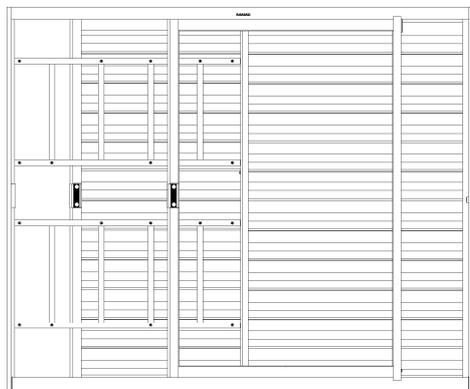
Este manual é um informativo para os seguintes produtos:



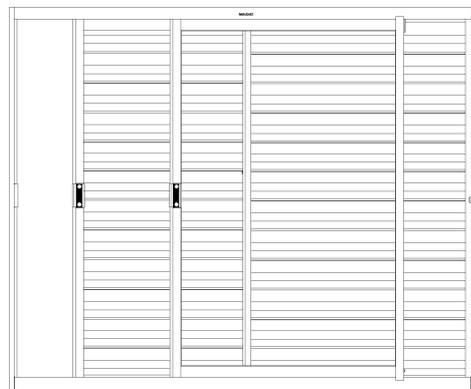
Janela Veneziana de Correr Grade Classic  
06 folhas ALUMIFIT



Janela Veneziana de Correr sem Grade  
06 folhas ALUMIFIT

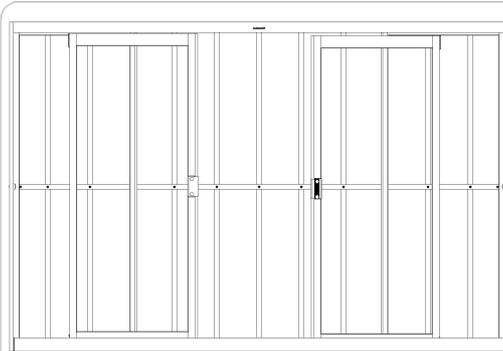


Janela Veneziana de Correr Grade Classic  
03 folhas ALUMIFIT

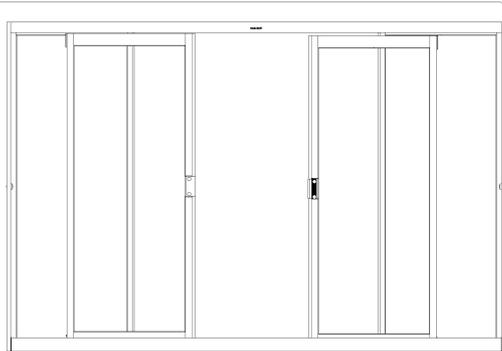


Janela Veneziana de Correr sem Grade  
03 folhas ALUMIFIT

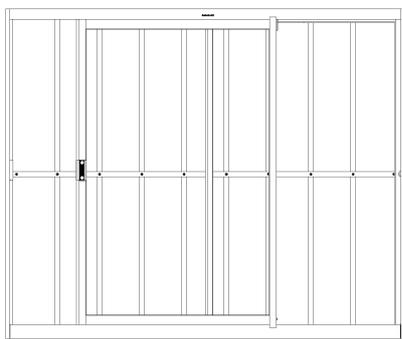
## Produtos SASAZAKI



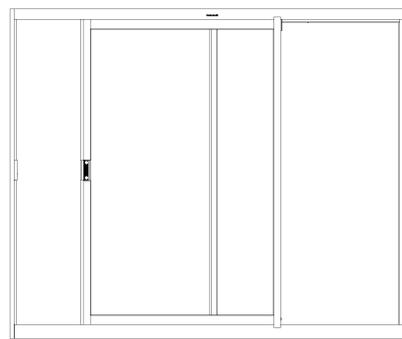
Janela de Correr Grade Classic  
04 folhas ALUMIFIT



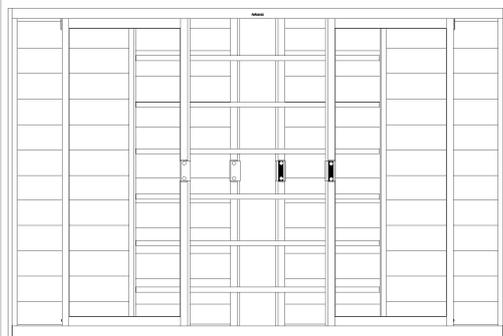
Janela de Correr sem Grade  
04 folhas ALUMIFIT



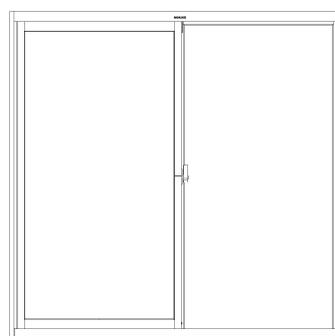
Janela de Correr Grade Classic  
02 folhas ALUMIFIT



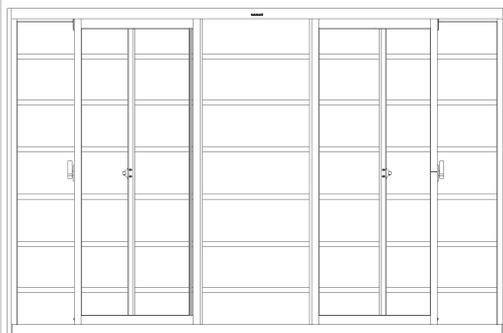
Janela de Correr sem Grade  
02 folhas ALUMIFIT



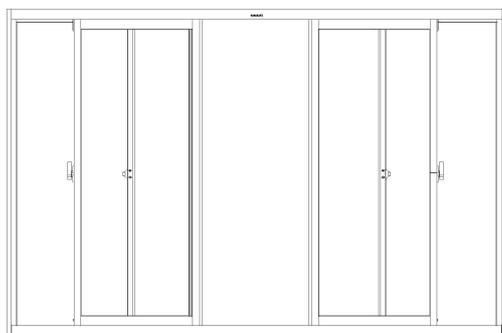
Janela Veneziana de Correr  
Grade Horizontal 06 folhas ALUMISLIM



Janela de Correr sem Grade  
02 folhas ALUMISLIM



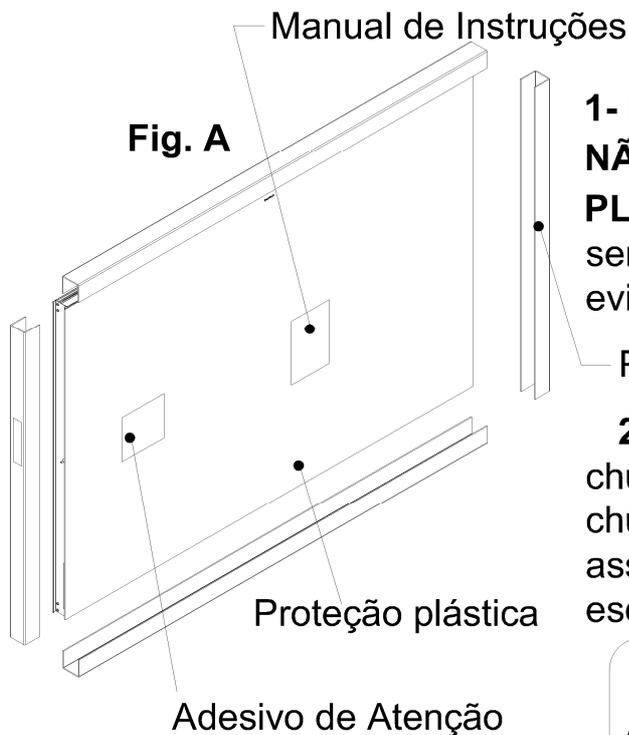
Janela de Correr Grade Horizontal  
04 folhas ALUMISLIM



Janela de Correr sem Grade  
04 folhas ALUMISLIM

## RECEBIMENTO DA ESQUADRIA

Ao receber a esquadria, verificar atentamente se o produto entregue está em perfeitas condições (sem danos) e se as características (modelo, cor e dimensões) estão de acordo com a identificação no produto e correspondente com a nota fiscal.



## PREPARAÇÃO INICIAL

1- Retirar as proteções de papelão (Fig. A). **NÃO RETIRAR AS PROTEÇÕES PLÁSTICAS** até o fim da obra, pois elas servirão de proteção para o produto, evitando respingos de cimento e tintas.

Proteção de papelão

2- Com o auxílio de um alicate, dobrar os chumbadores o suficiente para se fazer o chumbamento (Fig. B e Det.1), assegurando assim uma melhor fixação da esquadria.

Det.1

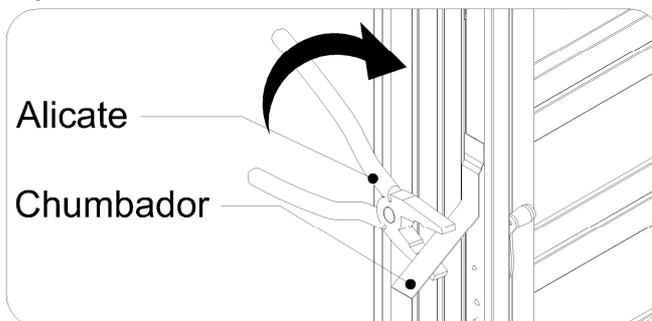
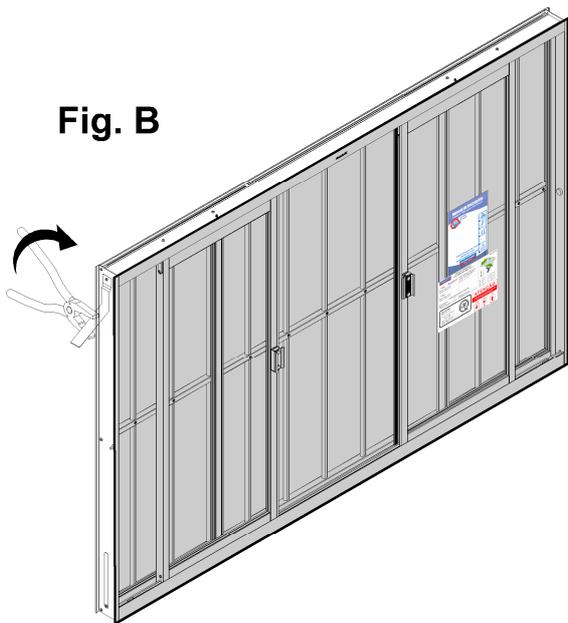


Fig. B

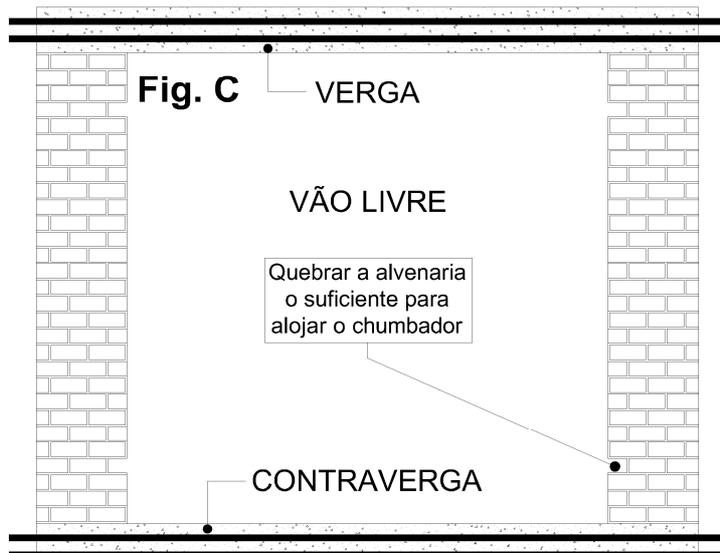


## IMPORTANTE

Para a correta instalação da esquadria, observar que o adesivo com o símbolo "lado interno" deve ficar ao lado interno do ambiente e a seta voltada para cima (Det.2).

Det.2





### PREPARAÇÃO DO VÃO

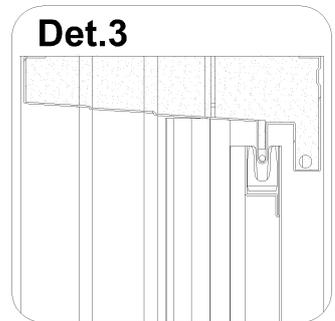
3- Deixar o vão livre com folga mínima de 3 centímetros na largura e 2 centímetros na altura, tendo como base as dimensões da esquadria.

**Observação:** Instalar a esquadria faceando-a pelo lado interno considerando a parede acabada (reboco, cerâmica, pré-moldado ou pedras) e usar taliscas se necessário.

### ATENÇÃO PARA O CHUMBAMENTO

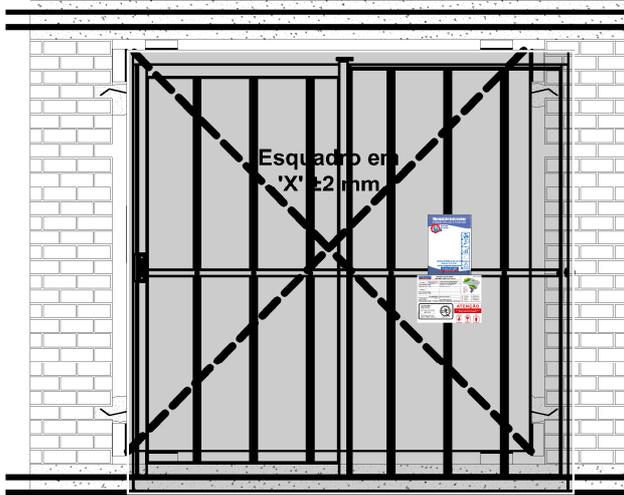
4- Virar a esquadria com o guia inferior para cima e preenchê-lo com massa reforçada de areia e cimento (3 partes por 1) conforme Det.3 e aguardar alguns minutos até que a massa se fixe.

Det.3



### INSTALAÇÃO DA ESQUADRIA

**ATENÇÃO:** Instalar a esquadria pelo lado interno.



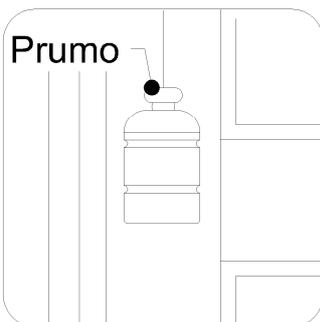
5- Colocar calços de madeira para apoio da esquadria e calços de papelão entre a esquadria e os calços de madeira, para evitar danos ao produto (Fig.D e Det.6).

6- Posicionar esquadria, aprumar e nivelar (alinhamento uniforme horiz. e vert. Det.4 e 5) e confirmar o esquadro em "X"  $\pm 2$ mm. Verificar o esquadro na parte sup. do batente.

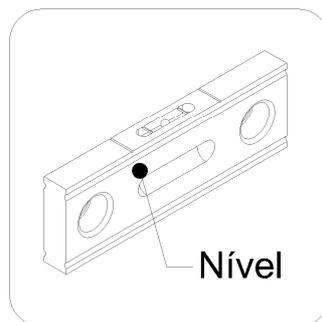
7- Preencher com massa reforçada de areia e cimento (3 partes por 1) no local de todos os chumbadores.

8- Deixar secar.

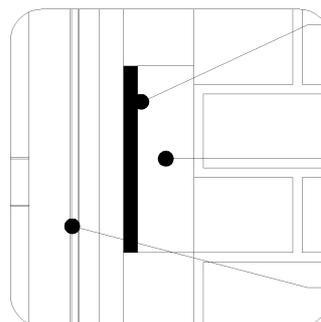
Fig. D Lado interno



Det.4



Det.5



Det.6

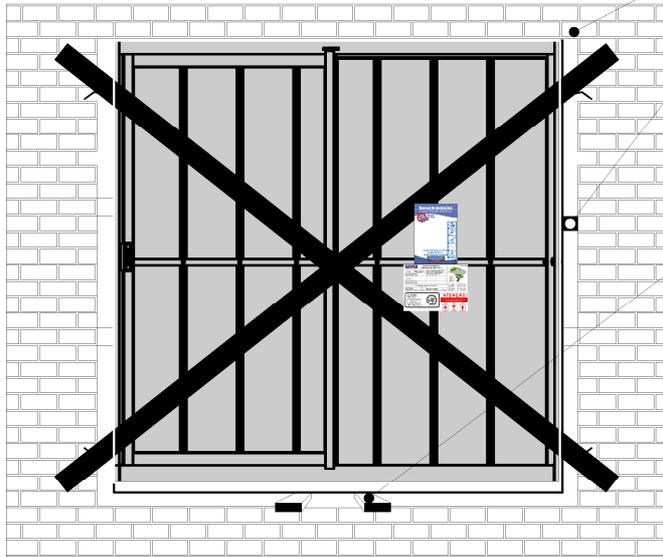
Calço de papelão

Calço de madeira

Esquadria

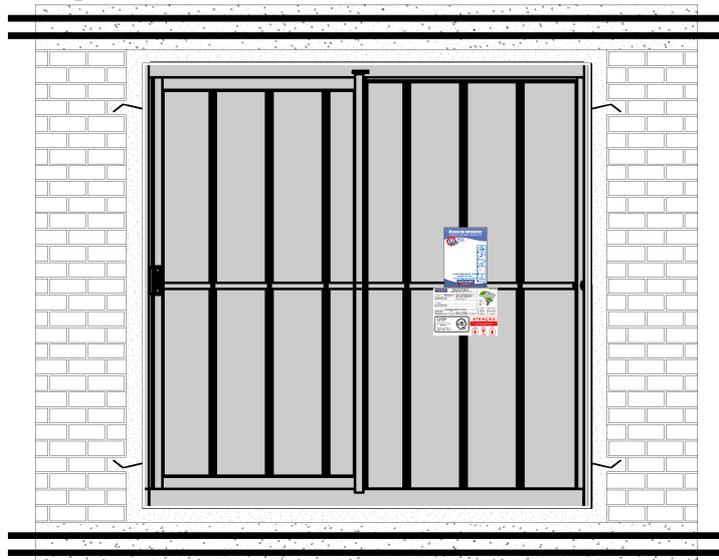
## CUIDADOS NECESSÁRIOS

Fig. E



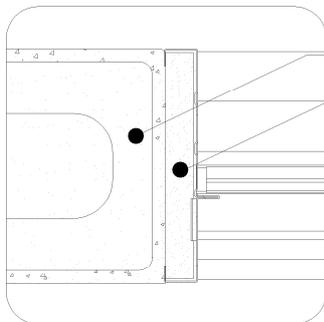
Não assentar tijolos diretamente sobre a esquadria.  
 Não forçar atrás dos perfis da esquadria com cacos de tijolos, pois os mesmos poderão entortar e prejudicar o funcionamento.  
 Não se deve colocar calços no meio da base da esquadria, pois poderão envergar os perfis.  
 Não preencher o perímetro do vão com massa reforçada de uma só vez, pois o peso da massa poderá deformar os perfis.

Fig. F Lado interno



## INSTALAÇÃO DA ESQUADRIA

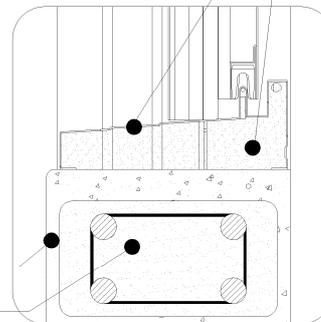
- 9- Retirar os calços de madeira e papelão.
- 10- Preencher os perfis laterais, inferior e superior com massa reforçada (Det.7, 8 e 9), para evitar possíveis infiltrações.
- 11- Preencher o vão com massa reforçada (Fig. F).



Det.7

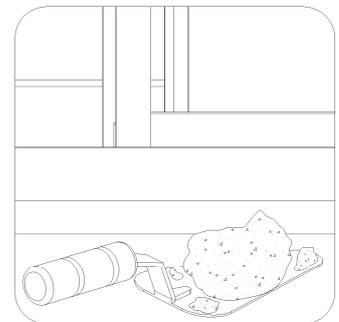
Alvenaria  
 Perfil lateral

Acabamento  
 Contraverga

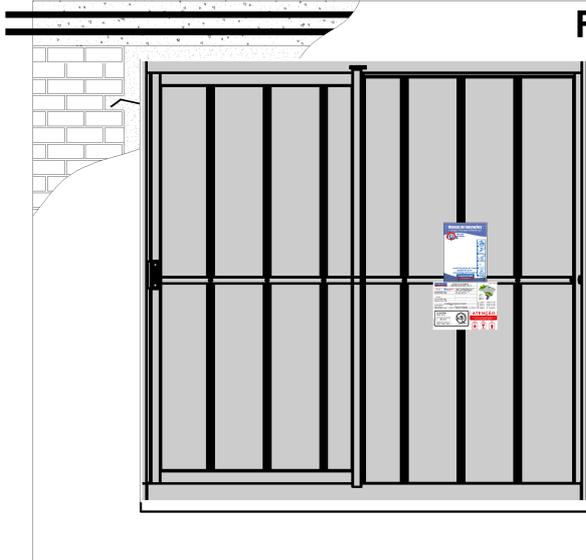


Det.8

Perfil inferior  
 Massa reforçada



Det.9



## ACABAMENTO FINAL

**12-** Rebocar as paredes externas e internas, evitando respingos de reboco nos perfis. Se respingar, limpá-los imediatamente com pano umedecido somente em água  
**Observação:** **MANTER AS PROTEÇÕES PLÁSTICAS**, pois elas evitam respingos de tinta no produto.

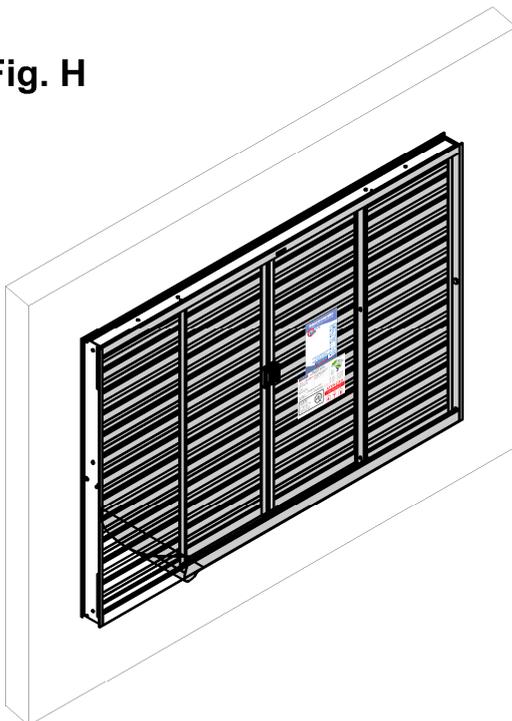
**IMPORTANTE:** Caso haja contato da tinta com a esquadria, limpar imediatamente, enquanto fresca, com pano seco e em seguida com pano umedecido somente em água.

**13-** Após o acabamento das paredes (pintura ou revestimento externo e interno), retirar as proteções plásticas (Fig. H).

**14-** Retirar poeiras e outros detritos depositados sobre a superfície da esquadria com um pano macio, água e detergente neutro.

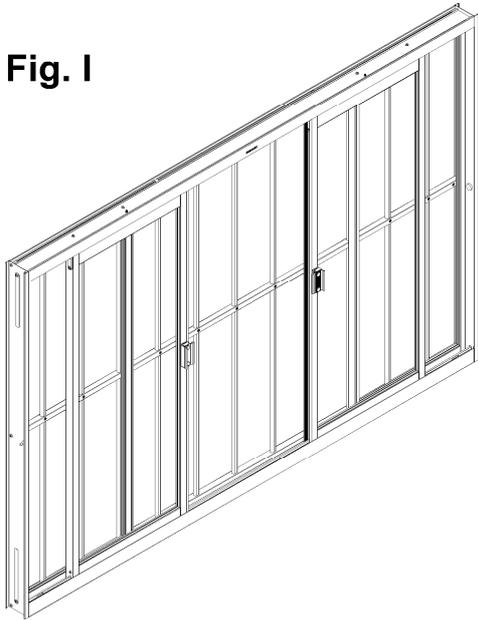
**15-** Fazer 5 ciclos completos de abertura, fechamento e travamento das folhas (conforme página 7), para verificar o funcionamento.

Fig. H



## ABERTURA E FECHAMENTO DAS FOLHAS MÓVEIS

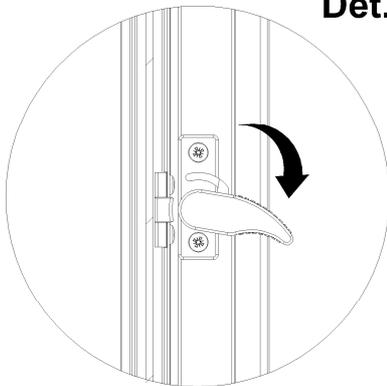
Fig. I



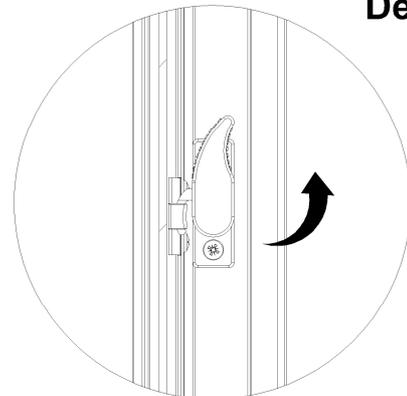
Para abertura das folhas móveis, destravar os fechos e puxar as folhas no sentido dos batentes. Para fechamento das folhas empurrá-las suavemente e travar o fecho. Fecho crescente: Girar o fecho crescente no sentido horário para destravar as folhas (Det.. 10) e para travá-las girar o fecho no sentido anti-horário com as folhas fechadas (Det. 11).

Fecho sobrepor: Para destravar as folhas, empurrar o gatilho e puxar as folhas (Det. 12) e para travar empurre suavemente as folhas do fecho contra a folha do contrafecho (Det. 13).

Det.10

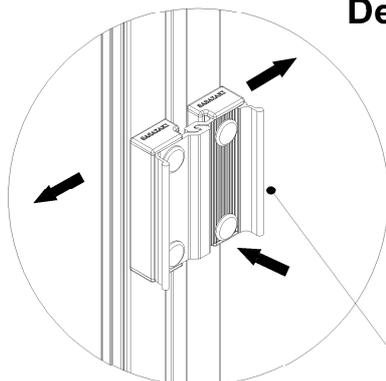


Det.11

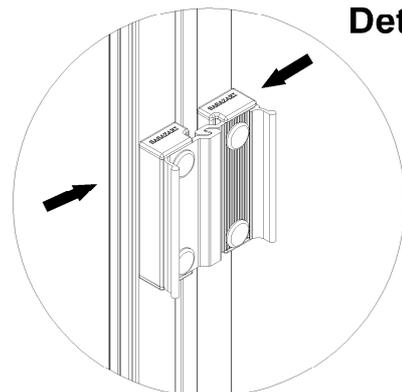


**FECHO  
CRESCENTE**

Det.12



Det.13

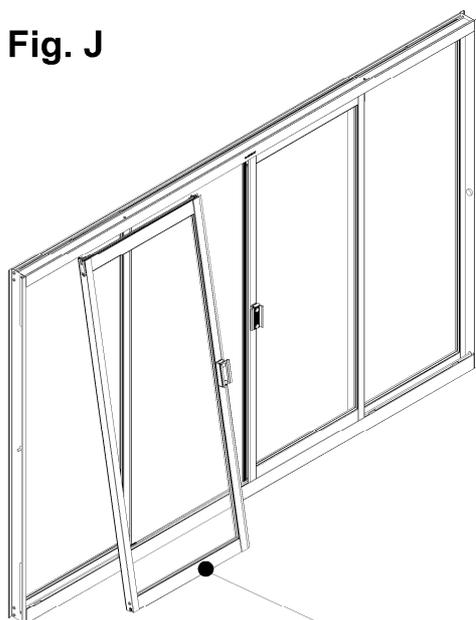


**FECHO  
SOBREPOR**

Gatilho

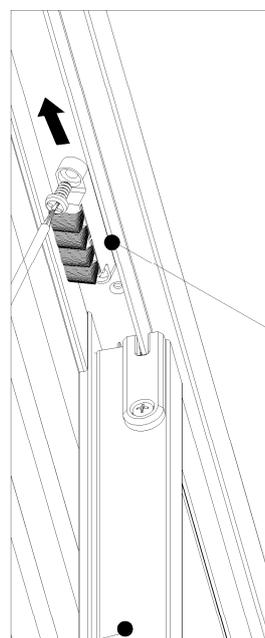
## TROCA DOS VIDROS DAS FOLHAS MÓVEIS

Fig. J



Folha Móvel

Det.14

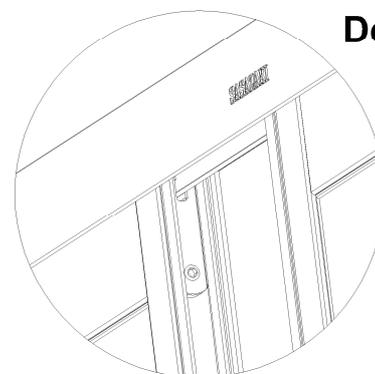


Caixa de vedação

### DESMONTAGEM DA FOLHA

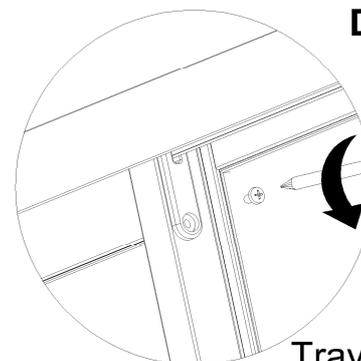
- 1- Retirar a caixa de vedação superior com auxílio de uma chave fenda phillips (Det. 14).
- 2- Desapertar o guia deslizante da frente da folha móvel, com auxílio de uma chave allen de 3,0 milímetros (Det. 15).
- 3- Retirar a trava da folha móvel, com auxílio de uma chave de fenda phillips (Det. 16).
- 4- Retirar a folha de vidro movimentando-a para cima e inclinando-a para trás (Fig. J).

Det.15



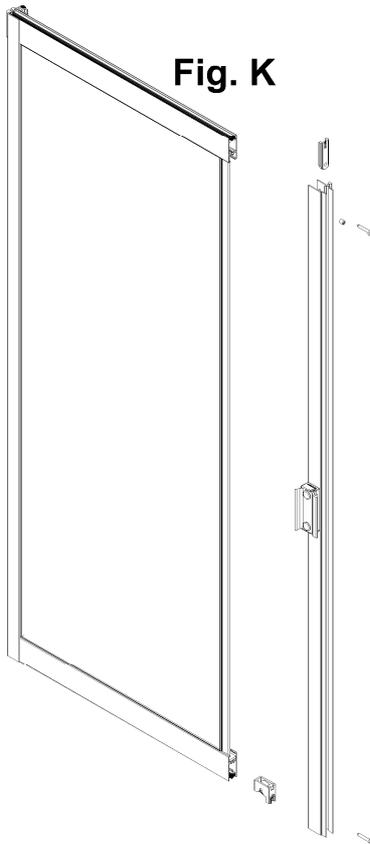
Guia deslizante da frente

Det.16

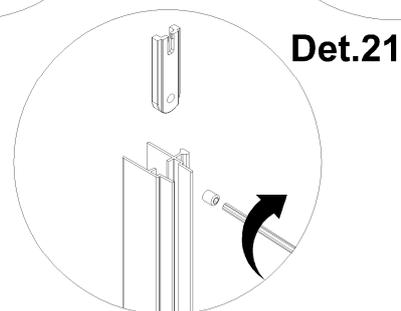
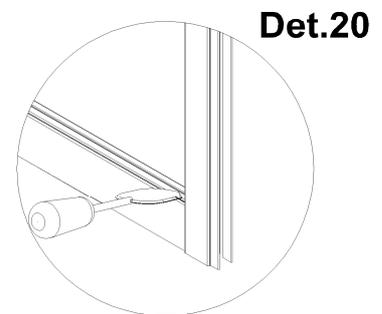
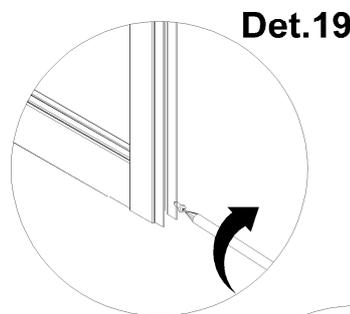
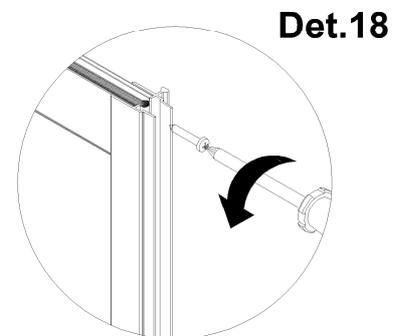
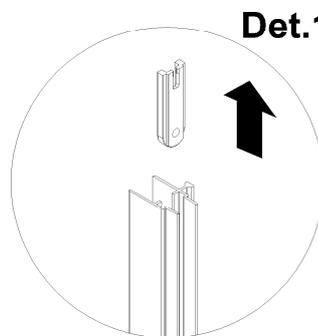
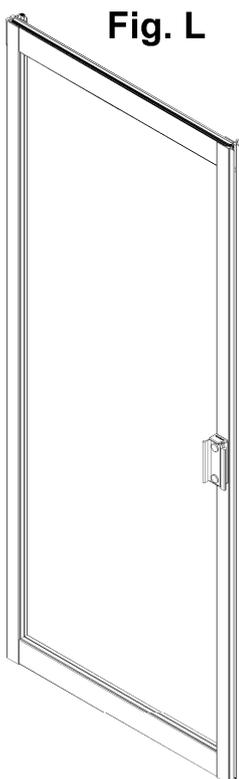


Trava da folha móvel

## TROCA DOS VIDROS DAS FOLHAS MÓVEIS

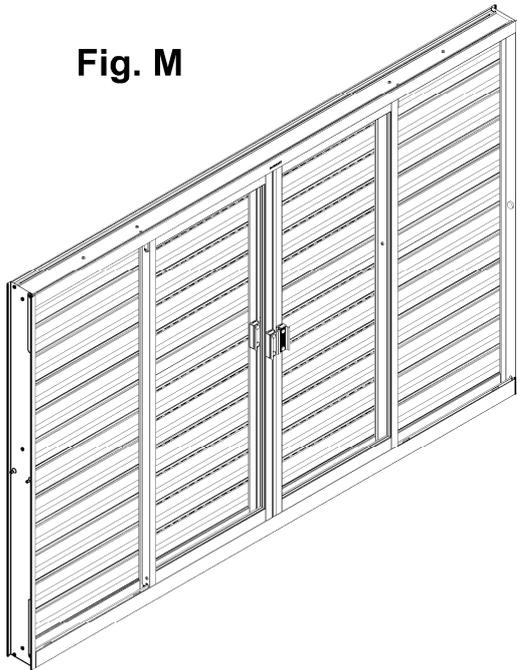


- 5- Retirar o deslizante superior (Det. 17).
- 6- Retirar os parafusos que fixam a moldura com auxílio de uma chave de fenda phillips (Det. 18).
- 7- Retirar a borracha de vedação de EPDM e o vidro, limpar o local com água, detergente neutro e uma esponja macia.
- 8- Colocar o novo vidro com dimensões de acordo com a tabela da página 13.
- 9- Montar a moldura da folha e fixar os parafusos (Det. 19)
- 10- Colocar a borracha de vedação com auxílio de uma espátula de material plástico (Det. 20)
- 11- Apertar o guia deslizante da frente da folha móvel, com auxílio de uma chave allen de 3 milímetros (Det. 21).

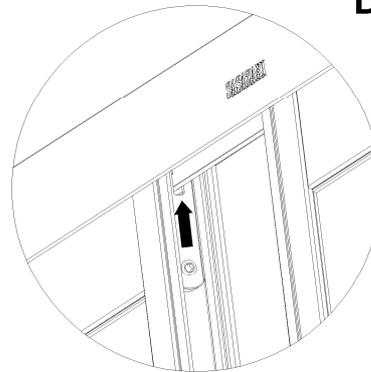


## MONTAGEM DA FOLHA

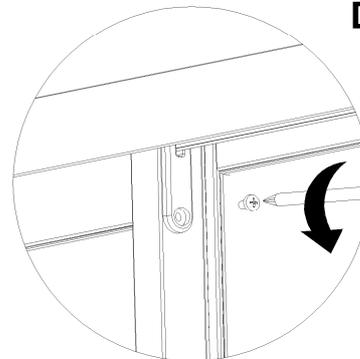
Fig. M



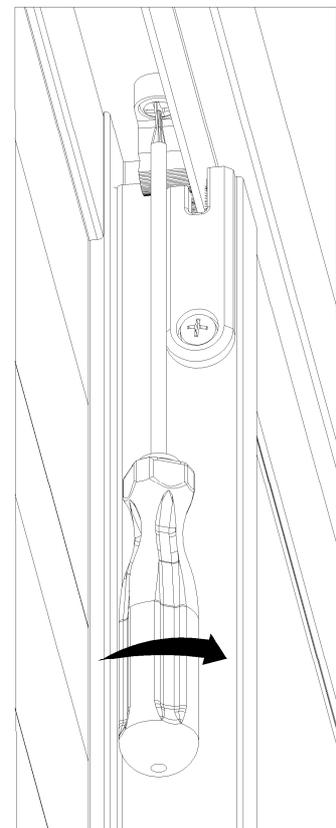
Det.22



Det.23



Det.24



12- Após a troca do vidro, recolocar a folha móvel de vidro, inclinando-a para frente , encaixando no trilho superior e em seguida no trilho inferior (Fig. M).

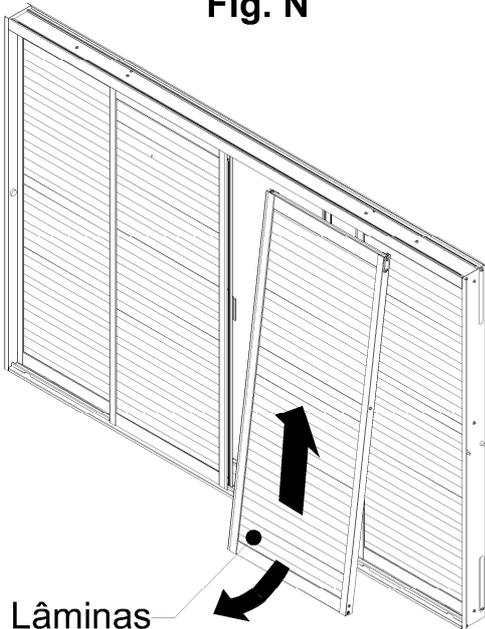
13- Fixar o guia deslizante da frente da folha móvel na sua posição inicial, com auxílio de uma chave allen de 3,0milímetros (Det. 22).

14- Fixar a trava da folha móvel na sua posição inicial, com auxílio de uma chave de fenda phillips (Det. 23).

15- colocar a caixa de vedação superior com auxílio de uma chave de fenda phillips (Det. 24).

## DESMONTAGEM DAS FOLHAS VENEZIANAS

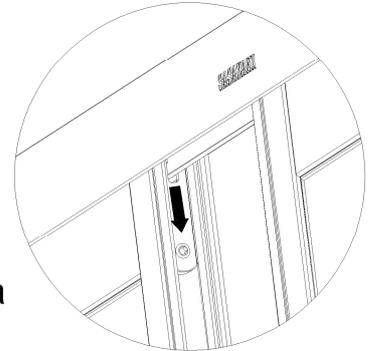
Fig. N



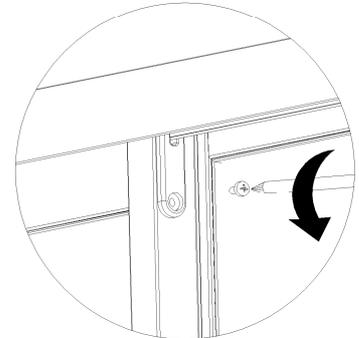
Lâminas

- 1- Desapertar o guia deslizante da frente da folha móvel, com auxílio de uma chave allen de 3,0 milímetros (Det. 25).
- 2- Retirar a trava da folha móvel, com auxílio de uma chave fenda phillips (Det. 26).
- 3- Retirar a folha movimentando-a para cima e inclinando-a para trás (Fig. N)

Det.25



Det.26

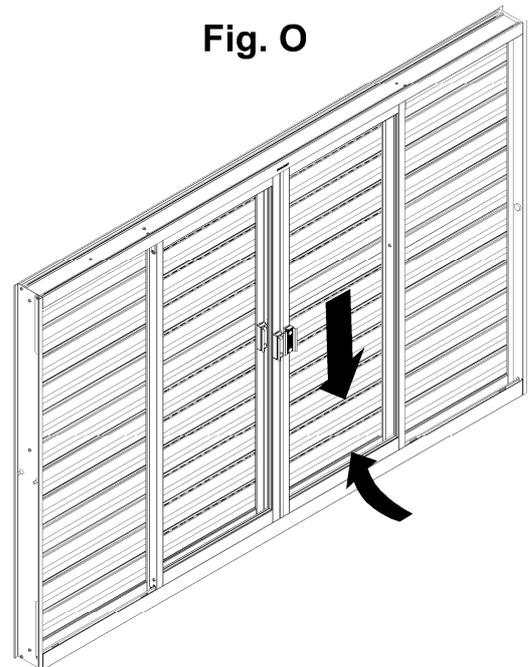


**Atenção:** Não é recomendado desmontar as lâminas para fazer a limpeza

## MONTAGEM DAS FOLHAS VENEZIANAS

- 4- Recolocar a folha veneziana, inclinando-a para frente, encaixando no trilho superior e em seguida no trilho inferior (Fig. O).
- 5- Fixar o guia deslizante da frente da folha móvel na sua posição inicial, com auxílio de uma chave allen de 3,0 milímetros (Det. 27).
- 6- Fixar a trava da folha móvel na sua posição inicial, com auxílio de uma chave de fenda phillips (Det. 28).

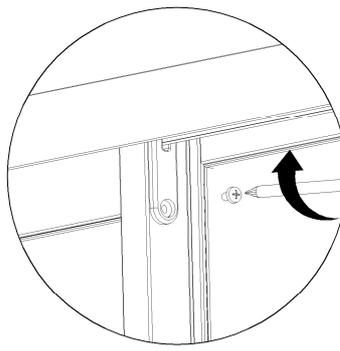
Fig. O



Det.27



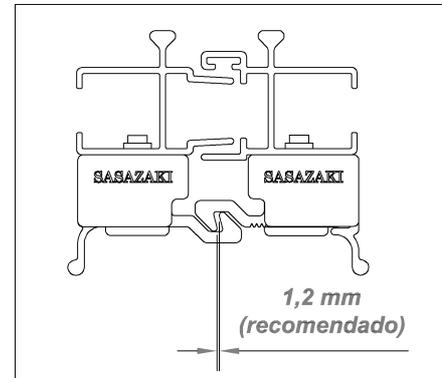
Det.28



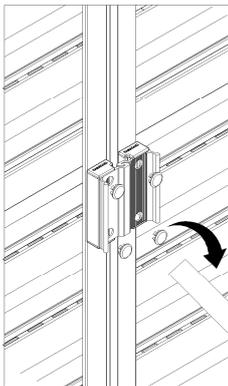
## DESMONTAGEM E REGULAGEM DOS FECHOS

Fecho sobrepor: Para desmontar o fecho, retirar as tampas dos furos com o auxílio de uma lâmina (Det. 30). Retirar os parafusos utilizando uma chave de fenda phillips (Det. 31). Para montar o fecho, regular a posição do mesmo deslocando-o para a direita ou esquerda, conforme Det. 29 e Det. 32. Fixar os parafusos (Det. 32) e colocar as tampas dos furos pressionando-as contra os furos (Det. 33).

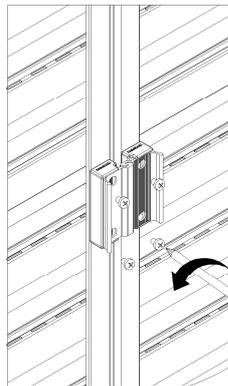
Det.29



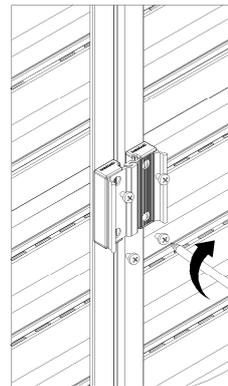
Det.30



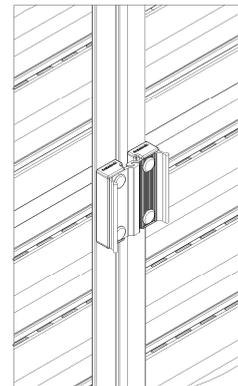
Det.31



Det.32

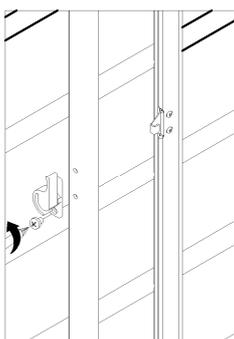


Det.33

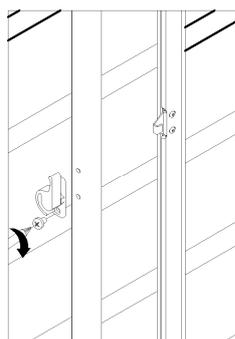


Fecho crescente: Para retirar o fecho, retirar os parafusos utilizando uma chave de fenda phillips (Det. 34). Para montá-lo, fixar os parafusos (Det. 35). Observar que há um fecho para a folha direita e outro para a esquerda. Regular o contrafecho, se as folhas na estiverem fechando perfeitamente. desapertar os parafusos, deslocar o contrafecho para a direita ou esquerda e fixar os parafusos (Det. 36 e 37).

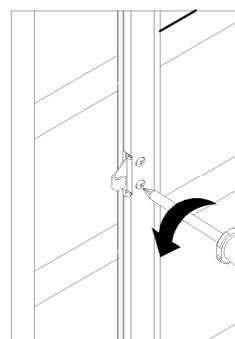
Det.34



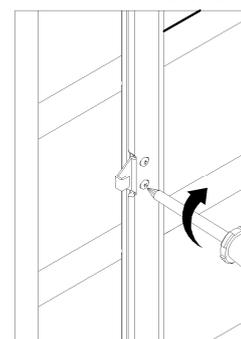
Det.35



Det.36

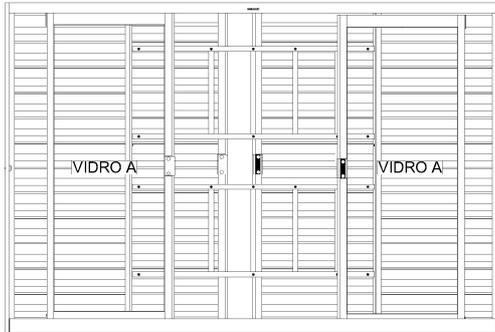


Det.37

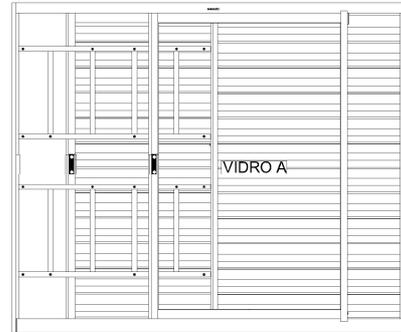


## DIMENSÕES DOS VIDROS RECOMENDADOS PELA SASAZAKI

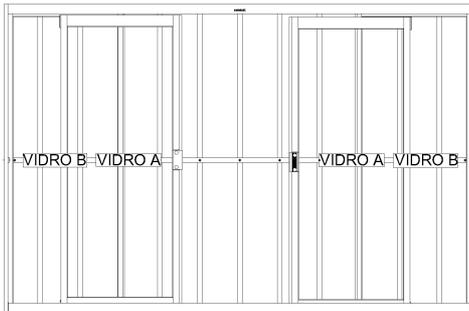
Janela Veneziana de Correr Sem/Com Grade Classic 6 folhas ALUMIFIT					
ALTURA	LARGURA	Vão livre V.	Vão livre H.	VIDRO A	VIDRO B
100	150	92,8	73	88,4x35,8	---



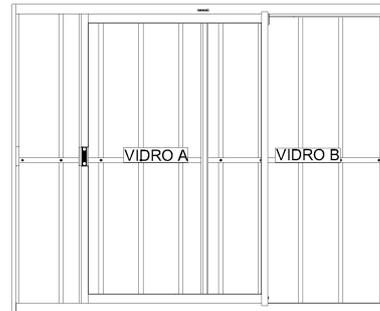
Janela Veneziana de Correr Sem/Com Grade Classic 3 folhas ALUMIFIT					
ALTURA	LARGURA	Vão livre V.	Vão livre H.	VIDRO A	VIDRO B
100	120	92,8	58	88,4x57,4	---



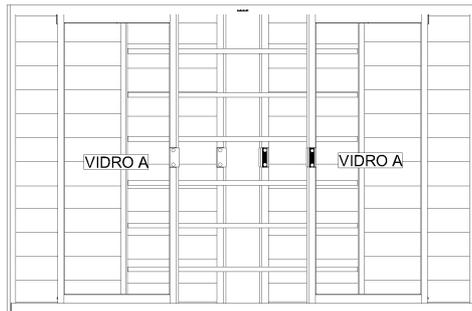
Janela de Correr Sem/Com Grade 4 folhas ALUMIFIT					
ALTURA	LARGURA	Vão livre V.	Vão livre H.	VIDRO A	VIDRO B
100	150	92,8	73	88,4x35,8	93,5x35,8



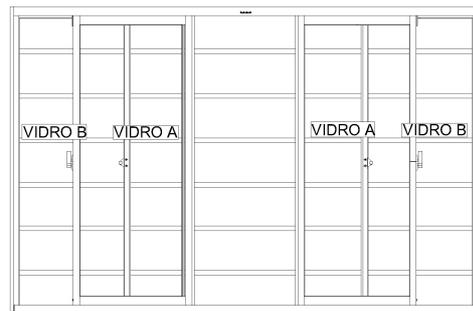
Janela de Correr Sem/Com Grade Classic 2 folhas ALUMIFIT					
ALTURA	LARGURA	Vão livre V.	Vão livre H.	VIDRO A	VIDRO B
100	100	92,8	48	88,4x47,4	93,5x47,4
100	120	92,8	58	88,4x57,4	93,5x57,4



Janela Veneziana de Correr Com Grade 6 folhas ALUMISLIM					
ALTURA	LARGURA	Vão livre V.	Vão livre H.	VIDRO A	VIDRO B
100	150	92,8	73	88,4x35,8	---



Janela de Correr Sem/Com Grade 4 folhas ALUMISLIM					
ALTURA	LARGURA	Vão livre V.	Vão livre H.	VIDRO A	VIDRO B
100	150	92,8	73	88,4x35,8	93,5x35,8



Janela de Correr Sem Grade 2 folhas ALUMISLIM					
ALTURA	LARGURA	Vão livre V.	Vão livre H.	VIDRO A	VIDRO B
100	100	92,8	48	88,4x47,4	93,5x47,4
100	120	92,8	58	88,4x57,4	93,5x57,4



### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Obs: medidas em centímetros



### **LIMPEZA DA ESQUADRIA**

Utilizar apenas água, detergente neutro em água e uma esponja ou pano macio, ou, para uma limpeza eficiente e proteção do produto, utilize *SazClean*® limpador de esquadria da Sasazaki (vendido separadamente). Não utilizar no produto esponja de aço, nem usar produtos químicos, tais como solventes e principalmente produtos ácidos ou alcalinos, pois sua aplicação pode causar o aparecimento de manchas e tornar a superfície opaca.

**CUIDADOS:** Caso o produto não seja instalado de imediato, não retirar a embalagem de proteção e não armazenar em locais úmidos próximos de produtos químicos (ácidos e solventes), cal, cimento ou exposto ao sol e chuva.

Armazenar a esquadria apoiando o perfil inferior sobre calços de madeira, evitando o contato com o piso. Ao manusear o produto, evitar atritos com objetos que venham a danificar a proteção contra corrosão.

Usar spray lubrificante ou similar nos rodízios e/ou junções sempre que necessário ou pelo menos uma vez por ano.

Reapertar os parafusos sempre que necessário.

Ao se ausentar da residência, verificar se as esquadrias estão fechadas corretamente.

**IMPORTANTE:** Para a correta instalação da esquadria, a Sasazaki recomenda:

-Leitura do manual de instalação.

-Uso de ferramentas manuais ou elétricas em bons estados.

-Materiais de construção de boa qualidade.

**-USO DE EQUIPAMENTOS DE SEGURANÇA INDIVIDUAL E COLETIVO EXIGIDOS PELA LEGISLAÇÃO EM VIGOR.**

-Observar atentamente cada etapa de instalação, para não ocorrer inversões de posição interna e externa, ou, superior e inferior, ou, fora de esquadro e desnivelamento.

**ATENÇÃO:** Este manual oferece as informações necessárias para efetuar a instalação e manutenção da esquadria. Recomendamos que esse tipo de serviço seja feito por mão-de-obra qualificada e especializada.

# **SASAZAKI**

**Portas e Janelas**

**SASAZAKI - Indústria e Comércio Ltda.**

**Avenida Eugênio Coneglian, 1060  
Distrito Industrial - CEP: 17512-900  
Tel.: (14) 3402 9922 / (14) 3402 9933**

**SAC - Serviço de Atendimento ao Cliente:**

**0800 179922**

**E-mail: [assistec@sasazaki.com.br](mailto:assistec@sasazaki.com.br)**

**[www.sasazaki.com.br](http://www.sasazaki.com.br)**

**Este Manual de Instruções está disponível no website acima.  
Guarde este Manual de Instruções para orientação  
em possíveis Manutenções.**